

**No. 34246. Netherlands and Panama**      **N° 34246. Pays-Bas et Panama**

AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE REPUBLIC OF PANAMA FOR AIR SERVICES BETWEEN AND BEYOND THEIR RESPECTIVE TERRITORIES. THE HAGUE, 5 JULY 1996 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1999, I-34246.*]

ACCORD ENTRE LE ROYAUME DES PAYS-BAS ET LA RÉPUBLIQUE DU PANAMA RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS ENTRE LEURS TERRITOIRES RESPECTIFS ET AU-DELÀ. LA HAYE, 5 JUILLET 1996 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1999, I-34246.*]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE REPUBLIC OF PANAMA FOR AIR SERVICES BETWEEN AND BEYOND THEIR RESPECTIVE TERRITORIES. PANAMA CITY, 2 MARCH 2012 AND 8 AUGUST 2012\*

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD MODIFIANT L'ACCORD ENTRE LE ROYAUME DES PAYS-BAS ET LA RÉPUBLIQUE DU PANAMA RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS ENTRE LEURS TERRITOIRES RESPECTIFS ET AU-DELÀ. PANAMA, 2 MARS 2012 ET 8 AOÛT 2012\*

**Entry into force:** provisionally on 8 August 2012 and definitively on 15 November 2013, in accordance with the provisions of the said notes

**Entrée en vigueur :** provisoirement le 8 août 2012 et définitivement le 15 novembre 2013, conformément aux dispositions des dites notes

**Authentic texts:** English and Spanish

**Textes authentiques :** anglais et espagnol

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Netherlands, 21 August 2014

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** Pays-Bas, 21 août 2014

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.